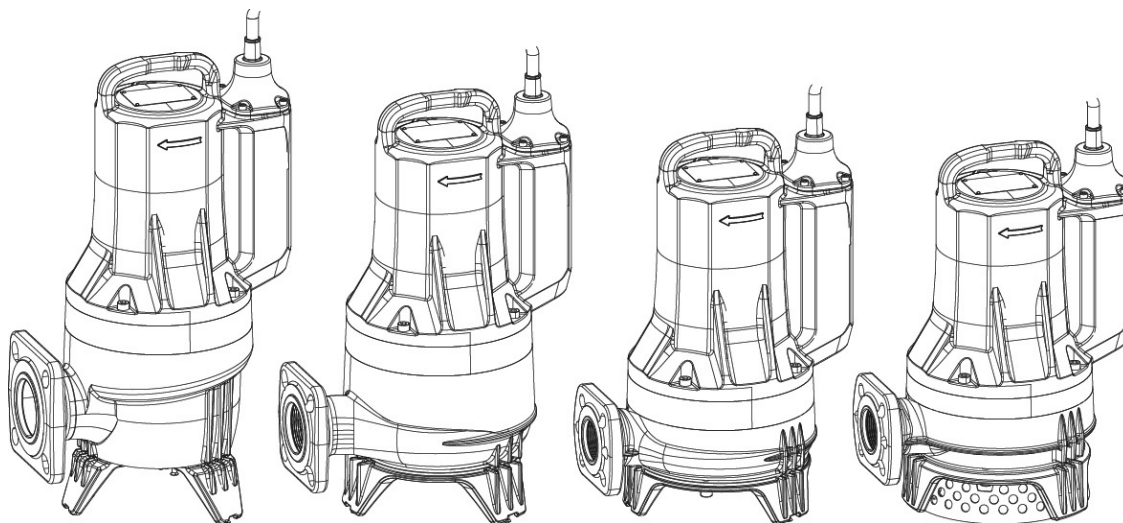


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE (IT)
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE (GB)
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE (FR)
INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN (DE)
INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD (NL)
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO (ES)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (GR)
INSTALLÁCIÓS ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ (RU)
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO E A MANUTENÇÃO (PT)
INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGV (SE)
ASENNUS- JA HUOLTO-OHJEET (FI)
INSTRUKTIONER VEDRØRENDE INSTALLATION OG VEDLIGEHOLDELSE (DK)
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND (EE)
POKyny K INŠTALÁCII A ÚDRŽBE (SK)
NÁVOD K INŠTALACI A ÚDRŽBĚ (CZ)
UPUTE ZA MONTAŽU I ODRŽAVANJE (HR)
NAVODILA ZA INŠTALACIJO IN VZDRŽEVANJE (SI)
INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI (PL)
INSTRUCTIUNI PENTRU INSTALARE SI INTRETINERE (RO)
ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТИРАНЕ И ПОДДРЪЖКА (BG)
KURMA VE BAKIM BİLGİLERİ (TR)
UPUTSTVO ZA MONTAŽU I ODRŽAVANJE (RS)
دستور العمل برای نصب و نگهداری (IR)
إرشادات التركيب والصيانة (AR)
ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (UA)

FX RANGE



(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
 (GB) DECLARATION OF CONFORMITY EU
 (FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
 (DE) EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG
 (NL) EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
 (GR) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
 (HU) KONFORMITÁSI (SZABVÁNY MEGFELELŐSÉGI) NYILATKOZAT EU
 (RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
 (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
 (SE) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 (FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



FX Range

- Noi, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive:
- We, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, declare under our responsibility that the products to which this declaration refers are in conformity with the following directives:
- Nous, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, déclarons sous notre responsabilité exclusive que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes:
- Wir, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien:
- Wij, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten vwaarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn:
- Nostros, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas Siguientes:
- Η εταιρεία, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, Δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές των παρακάτω οδηγιών:
- Mi, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, kizárólagos felelősségünk mellett kijelentjük, hogy azon termékek, melyekre ezen nyilatkozat vonatkozik megfelelnek a következő Direktíváknak:
- Мы, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, заявляем под полную нашу ответственность, что изделия к которым относится данное заявление, отвечают требованиям следующих директив:
- Nós, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos aos quais esta declaração diz respeito, estão em conformidade com as seguintes directivas:
- Vi, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, försäkrar under eget ansvar att produkterna som denna försäkran avser är i överensstämmelse med följande direktiv:
- Me, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, vakuutamme ottaen täyden vastuun, että tuotteet joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien direktiivien:

– 2006/42/EC (Machinery)

– 2014/35/EU (Low Voltage)

– 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)

– 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)

– (UE) n. 305/2011 (Construction Productions Regulation)

– 2014/34/UE only for products classified as explosion-proof and marked EX II 2G

ed alle seguenti norme/and with the following standards / ainsi qu'aux normes suivantes / sowie den folgenden Normen entsprechen/en conform de volgende normen / y con las normas siguientes / και με τους παρακάτω κανονισμούς / valamint megfelel a következő szabványoknak / и следующих нормативов / e com as seguintes normas / och följande standarder / ja seuraavien standardien mukaisia:

– EN 60335-1:2012/A13:2017

– EN 60335-2-41:2003/A2:2010

– EN 60204-1:2006/A1:2009

– EN 809:1998+A1:2009

– EN 12050-1:2015

only for products classified as explosion-proof and marked EX II 2G:

- EN IEC 60079-0:2018 (IEC 60079-0:2017 for IECEx)

- EN 60079-1:2014 (IEC 60079-1:2014 for IECEx)

- EN ISO 80079-36:2016

- EN ISO 80079-37:2016

(IT) **DAB Pumps S.p.A.** nella sede di Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy è detentore del fascicolo tecnico.

(GB) **DAB Pumps S.p.A.** in the head office in Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy is the holder of the technical file.

(FR) **DAB Pumps S.p.A.** conserve le dossier technique au siège de Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italie.

(DE) **DAB Pumps S.p.A.** Firmensitz in Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italien ist im Besitz der technischen Unterlagen.

(NL) **DAB Pumps S.p.A.** bij de vestiging van Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italië is houder van het technisch dossier.

(ES) **DAB Pumps S.p.A.** con sede en la calle Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy es propietaria del manual técnico.

(GR) Η **DAB Pumps S.p.A.** με έδρα στη Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy είναι ιδιοκτήτρια του παρόντος τεχνικού φυλλαδίου.

(HU) A termék technikai leírása a **DAB Pumps S.p.A.** cég birtokában van, a Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Olaszország címen.

(RU) **DAB Pumps S.p.A.** с головным офисом на Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Италия является правообладателем на техническую документацию

(PT) A **DAB Pumps S.p.A.** na sede de Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Itália detém o dossier técnico.

(SE) **DAB Pumps S.p.A.** med säte på Via Marco Polo 14, Mestrino (PD), Italien, är innehavare av den tekniska dokumentationen.

(FI) **DAB Pumps S.p.A.**, toimipaikka Via Marco Polo 14, Mestrino (PD), Italia, säilyttää teknistä eritelmiä.

Organismo Notificato dell'esame UE del tipo (IT) / Notified Body for the EU type-examination (GB) / Organisme notifié pour l'examen UE du type (FR) / Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfverfahren (DE) / Aangemelde instantie van het EU-typeonderzoek (NL) / Organismo notificado para el examen UE de tipo (ES) /

Πιστοποιημένος Φορέας για εξακρίβωση ΕΕ (GR) / EU típusvizsgálat bejegyzett vizsgáló szervezete (HU) / Организация, уведомленная об испытании ЕС типа (RU) / Organismo Notificado para o exame UE de tipo (PT) / Anmält organ för EU-typkontroll (SE) / EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos (FI):

– Eurofins Product Testing Italy S.r.l. , organismo notificato/ notified Body n. 0477

Organismo Notificato per il controllo della produzione (IT) / Notified Body for production control (GB) / Organisme notifié pour le contrôle de la production (FR) / Benannte Stelle für die Produktionskontrolle (DE) / Aangemelde instantie voor controle van de productie (NL) / Organismo notificado para el control de la producción (ES) / Πιστοποιημένος Φορέας για τον έλεγχο της ροής παραγωγής (GR) / A gyártás ellenőrzésére bejegyzett szervezet (HU) / Организация, уведомленная о проверке производства (RU) / Organismo Notificado para o controlo da produção (PT) / Anmält organ för produktionskontroll (SE) / Tuotannonvalvonnan suorittanut ilmoitettu laitos (FI):

– Eurofins Product Testing Italy S.r.l., organismo notificato / Notified Body N. 0477

Certificato Numero / Certificate Number:

– ATEX: EPT 20 ATEX 3715 X

– IEC EX: IECEx EUT 20.0005X

Mestrino (PD), 28/04/2020



Francesco Sinico
Group R&D Director

(DK) EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING
 (EE) EL VASTAVUSDEKLARATSIOON
 (SK) EU VYHLÁSENIE O ZHODE
 (CZ) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
 (HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI EU
 (SI) IZJAVA O SKLADNOSTI EU
 (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
 (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
 (BG) УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС
 (TR) AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ
 (RS) IZJAVA O PODUDARANJU EU
 (IR) EU اعلامیه انطباق با استاندارد
 (AR) EU إعلان المطابقة والتوافق الأوروبي
 (UA) ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС



FX Range

- Vi, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, erklærer på eget ansvar, at produkterne der er omfattet af denne erklæring opfylder kravene i følgende direktiver:
- Meie, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, kinnitame omal vastutusel, et tooted millega see deklaratsioon seondub, vastavad järgmistele direktiividele:
- My, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smerniciam:
- My, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že výrobky na která se toto prohlášení vztahuje, vyhovují následujícím směrnicím:
- Mi, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi na koje se ova izjava odnosi, sukladni su sljedećim uputama:
- Mi, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, izjavljujemo na našo popolno odgovornost, da proizvodi na katere se ta izjava nanaša, so v skladu s sledečimi navodili:
- My, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty będące przedmiotem niniejszej deklaracji są zgodne z poniższymi dyrektywami:
- Noi, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, declarăm sub exclusivă noastră responsabilitate că produsele la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive:
- Ние, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, под нашата ексклузивна отговорност заявяваме, че изделията за които се отнася настоящото удостоверение, съответстват на следните директиви:
- Biz, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, Münhasır sorumluluğumuz altında olarak aşağıda belirtilen ve işbu beyannamenin ilişkin olduğu ürünlerin aşağıdaki direktiflere:
- Mi, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy**, izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sledećim pravilima:

شرکت داب ایتالیا واقع در شهر یادووا خیابان 14 مسترینو میدان پالو بدینوسیله اعلام میدارد که مسئولیت دارد کلیه محصولات - نفید نحن، **DAB PUMPS SPA VIA M. POLO, 14 MESTRINO (PD) – ITALY**، تحت مسؤولیتنا الخاصة بان هذه المنتجات المشار إليها في هذا الإعلان مطابقة للمواصفات المطلوبة في التوجيهات الأوروبية التالية:

- Ми, **DAB Pumps S.p.A. - Via M.Polo, 14 Mestrino (PD) – ITALY**, під повну нашу відповідальність, заявляємо, що продукція до якої відноситься дана заява, відповідає вимогам наступних директив:

- 2006/42/EC (Machinery)
- 2014/35/EU (Low Voltage)
- 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)
- 2011/65/EU (Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment)
- (UE) n. 305/2011 (Construction Products Regulation)
- 2014/34/UE only for products classified as explosion-proof and marked EX II 2G

og i følgende standarder / ja järgmistele standarditele / a nasledujúcim normám / a následujícím normám / kao što i sljedećim propisima / kakor tudi s sledećimi pravili / i z ponižej wymienionymi normami / ši cu următoarele norme / и на следните норми / ve aşağıdaki standartlara uygun olduklarını beyan ederiz / kao što i sa sledećim propisima / та наступних нормативних документів

و همچنین اجرا و رعایت استانداردهای :
 والقواعد الأوروبية التالية:

- EN 60335-1:2012/A13:2017 only for products classified as explosion-proof and marked EX II 2G:
- EN 60335-2-41:2003/A2:2010 - EN IEC 60079-0:2018 (IEC 60079-0:2017 for IECEx)
- EN 60204-1:2006/A1:2009 - EN 60079-1:2014 (IEC 60079-1:2014 for IECEx)
- EN 809:1998+A1:2009 - EN ISO 80079-36:2016
- EN 12050-1:2015 - EN ISO 80079-37:2016

- (DK) Det tekniske dossier opbevares hos **DAB Pumps S.p.A.** med sæde i Via Marco Polo 14, Mestrino (PD), Italien.
- (EE) Tehniliste dokumentide omanik on **DAB Pumps S.p.A.**, asukoht Via Marco Polo 14, Mestrino (PD), Itaalia.
- (SK) Spoločnosť **DAB Pumps S.p.A.** so sídlom na Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy je držiteľom technickej dokumentácie.
- (CZ) Společnost **DAB Pumps S.p.A.** se sídlem na Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy je držitelem technické dokumentace.
- (HR) **DAB Pumps S.p.A.** sjedište Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy drži tehničku dokumentaciju.
- (SI) **DAB Pumps S.p.A.** s sedežem Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy je lastnik tehnične dokumentacije.
- (PL) **DAB Pumps S.p.A.** z siedzibą przy ul. Marco Polo 14, Mestrino (PD) Włochy jest posiadaczem dokumentacji technicznej.
- (RO) **DAB Pumps S.p.A.** în sediul din Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italia este titularul dosarului tehnic.

- (BG) Фирмата **DAB Pumps S.p.A.** в седалището на Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Италия е притежателят на техническата документация.
 (TR) Merkezi Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) İtalya adresinde bulunan **DAB Pumps S.p.A.** teknik dokümantasyonun sahibidir.
 (RS) **DAB Pumps S.p.A.** sedište Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy drži tehnički dosje.
 (IR) **DAB Pumps S.p.A.** دفتر را در اختیار دارد Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Italy هي الجهة المالكة للملف الفني.
 (UA) **DAB Pumps S.p.A.** з головним офісом в Via Marco Polo 14, Mestrino (PD) Італія є правласником на технічної документації

Organ med bemyndigelse til EU-typeafprøvning (DK) / ELi tüübihindamise teavitatud asutus (EL) / Notifikačný orgán pre typovú skúšku EU (SK) / Notifikovaný orgán, který vydal EU certifikát o schválení typu (CZ) / Prijavljeno tijelo za EU ispitivanje tipa (HR) / Priglašeni organ za EU-pregled tipa (SI) / Jednostka Notyfikowana odpowiedzialna za badania UE (PL) / Organism Notificat de examinare UE de tip (RO) / Оторизиран орган за преглед на типа за ЕС (BG) / AB tip incelemesi belgesi onaylanmış kuruluş tarafından düzenlenmiştir (TR) / Prijavljeno telo za EU ispitivanje tipa (RS) / سازمان مطلع از ارزیابی EU از نوع / الهيئة المشهورة قانونيًا لفحص المطابقة الأوروبية من النوعية EU (AR) / Уповноважений орган для проведения экспертизы типу ЕС (UA)

– Eurofins Product Testing Italy S.r.l., organismo notificato/ notified Body n. 0477

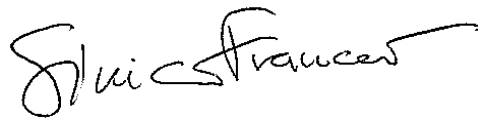
Organ med bemyndigelse til kontrol af produktion (DK) / Tootmishje teavitatud asutus (EE) / Notifikačný orgán pre kontrolu výroby (SK) Notifikovaný orgán pro kontrolu výroby (CZ) / Prijavljeno tijelo za provjeru proizvodnje (HR) / Priglašeni organ za kontrolu proizvodnje (SI) / Jednostka Notyfikowana do kontroli produkcji (PL) Organism Notificat pentru controlul producției (RO) / Оторизиран орган за контрол на производството и продукцията (BG) / Üretim kontrolü için Onaylanmış Kuruluş/Notifikovaný orgán pro kontrolu výroby (TR) / Prijavljeno telo za kontrolu proizvodnje (RS) / سازمان مطلع برای کنترل تولید / الهيئة المشهورة قانونيًا لفحص الإنتاج (UA) / Уповноважений орган з контролю виробництва (UA)

– Eurofins Product Testing Italy S.r.l., organismo notificato / Notified Body N. 0477

Certificato Numero / Certificate Number:

- ATEX: EPT 20 ATEX 3715 X
- IEC EX: IECEx EUT 20.0005X

Mestrino (PD), 28/04/2020



Francesco Sinico
Group R&D Director